



Ministerstwo  
Administracji  
i Cyfryzacji

RODZICU, OPIEKUNIE  
— PAMIĘTAJ!




[www.mniejszosci.narodowe.mac.gov.pl](http://www.mniejszosci.narodowe.mac.gov.pl)  
[www.jezyki-mniejszosci.pl](http://www.jezyki-mniejszosci.pl)



## Karaj tili



*Polski system oświaty umożliwia uczniom należącym do mniejszości narodowych i etnicznych podtrzymywanie poczucia tożsamości narodowej, etnicznej, językowej i religijnej, a w szczególności naukę języka oraz własnej historii i kultury.*

 Nauka języka lub w języku mniejszości może się odbywać na wszystkich poziomach nauczania – w przedszkolach, szkołach podstawowych, gimnazjach i szkołach ponadgimnazjalnych. Jest ona organizowana przez dyrektora placówki na zasadzie dobrowolności, na pisemny wniosek rodziców lub prawnych opiekunów ucznia. Z uregulowań dotyczących nauki własnego języka lub w tym języku mogą na tych samych zasadach co użytkownicy języków mniejszościowych korzystać użytkownicy języka regionalnego – kaszubskiego.



### ***Wniosek składa się:***

1. dyrektorowi przedszkola przy zgłoszeniu dziecka do przedszkola;
2. dyrektorowi szkoły przy zgłoszeniu ucznia do szkoły albo w toku nauki w szkole w terminie do dnia 30 kwietnia.

■▶ Jeżeli wnioski w przedszkolu, szkole podstawowej lub gimnazjum złożyło minimum 7 uczniów z danego poziomu nauczania (lub 14 w szkole ponadgimnazjalnej), dyrektor placówki powinien zorganizować klasę, w której będzie prowadzona nauka języka lub w języku mniejszości (lub analogicznie języka regionalnego).

W przypadku mniejszej liczby deklaracji dyrektor może zorganizować grupę międzyklasową lub międzyoddziałową. Gdy liczba uczniów, którzy złożyli deklarację, jest zbyt mała do objęcia ich opisanymi powyżej formami nauczania, organ prowadzący przedszkole lub szkołę powinien utworzyć zespół międzyprzedszkolny lub międzyszkolny! Do utworzenia zespołu niezbędnych jest minimum 3 uczniów, których rodzice zadeklarowali wolę nauki języka mniejszości lub języka regionalnego.

■▶ Wniosek dotyczy odpowiednio całego okresu, na który dziecko jest przyjmowane do przedszkola oraz całego okresu nauki ucznia w szkole.



### *Złożenie wniosku jest równoznaczne z:*

1. w przypadku nauki języka mniejszości lub języka regionalnego – zaliczeniem tych zajęć do obowiązkowych zajęć edukacyjnych ucznia;
2. w przypadku nauki własnej historii i kultury – zaliczeniem tych zajęć do dodatkowych zajęć edukacyjnych ucznia.

▶ Nauczanie języka mniejszości (języka regionalnego) lub w tym języku finansowane jest z budżetu państwa – rodzic dziecka nie ponosi żadnych dodatkowych kosztów.

▶ Zapewnienie w ramach systemu szkolnego uczniom należącym do mniejszości (lub używającym języka regionalnego) możliwości nauczania ich języka lub w ich języku nie naraża samorządów na dodatkowe wydatki! Na organizację w szkołach zajęć lekcyjnych dla uczniów należących do mniejszości lub używających języka kaszubskiego organ prowadzący szkołę otrzymuje od państwa zwiększoną subwencję oświatową!

### *Wniosek może dotyczyć:*

- nauczania w języku mniejszości narodowej lub etnicznej lub w języku regionalnym;
- nauczania w dwóch językach: w języku mniejszości (lub w języku regionalnym) i w języku polskim;
- nauczania języka mniejszości jako przedmiotu dodatkowego.





*RODZICU, OPIEKUNIE  
– NAUCZANIE DZIECKA  
NALEŻĄCEGO DO MNIEJSZOŚCI  
LUB POSŁUGUJĄCEGO SIĘ  
JĘZYKIEM KASZUBSKIM JĘZYKA  
OJCZYSTEGO (LUB W JĘZYKU  
OJCZYSTYM) JEST PRZEJAWEM  
SZACUNKU DLA PRZESZŁOŚCI  
I INWESTYCIĄ W PRZYSZŁOŚĆ*



*TIORIAVČIULIAR,  
BAHUVČULAR– ÜRIATIADOHON  
ÉTNIK AZYNLYCHLY HIEM  
KAŠUB TÍILI ULANNY TUVMUŠ  
TILIŃ (HIEM TUVMUŠ TÍÍDIA)  
ÉŠKI ADIEŤLIARNI SYJLEJBYZ  
DA ULANNYN KIELIASINI  
KIPLIATIABIŽ !*



▶ Chcesz wiedzieć więcej?

<http://jezyki-mniejszosci.pl>

<http://mniejszosci.narodowe.mac.gov.pl>

▶ Chcesz wiedzieć więcej?

Skontaktuj się z wojewódzkim kuratorium oświaty lub pełnomocnikiem wojewody do spraw mniejszości narodowych i etnicznych.

▶ Artych bilińmia kiejś-mie?

<http://jezyki-mniejszosci.pl>

<http://mniejszosci.narodowe.mac.gov.pl>

▶ Artych bilińmia kiejś-mie ? Wojewódzkie kuratoriumda kišiliarbia kajsylary üriatiuv išliarni bahadlar hiem wojewodanyen êrkli kišibia ulus azynlychlarnyn išliargia siožlia.

### **Podstawa prawna:**

1. Ustawa z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2004 r. Nr 256, poz. 2572, z późn. zm.),
2. Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 14 listopada 2007 r. w sprawie warunków i sposobu wykonywania przez przedszkola, szkoły i placówki publiczne zadań umożliwiających podtrzymywanie poczucia tożsamości narodowej, etnicznej i językowej uczniów należących do mniejszości narodowych i etnicznych oraz społeczności posługującej się językiem regionalnym (Dz.U z 2014 r., poz. 263).

### **Ana kadahalar:**

1. Kadaha üriatiuv systemy üčiuń 7 kiuńniuń Ajrychsy-ajnyń 1991 jyldan ('Dzieńnik Ustawda' nr.256, poz. 2572, 2004 jylda bastyrhan, sonrahy alyštyrmachlarba),
2. Chalk üriatiuv Ministernyn kadahasy (14 kiuńniuń Sohum-ajnyń 2007 jyldan) üriatiuv üvliarniń da êkinči kurumlarnyn kylmachlar üčiuń kolajlejdohon kiči uluslar da êtnik azynlychlar ürianiuvčiu-liarniń da region tiińniń siožliavčiuiliarniń ulus, êtnik da tii kimlik kipliatmiakni ('Dzieńnik Ustawda' poz. 263, 2014 jylda bastyrhan).



### ***Koltcha bitik tieniaštir:***

1. étnik azynlychnyn tílniń hiem region tílniń ũriatuvni ũrianiuvčiuiniń ékińči kieriakli programanyn ũriatuvniunia,
2. étnik azynlychnyn ašchanlychnyn da kultura-  
nyn ũriatuvni ũrianiuvčiuiniń ekstra progra-  
manyn ũriatuvniunia.

■▶ Tuvmuš (region) tí ũriatuv ũčiuń hiem ũriatuv ũčiuń tuvmuš (region) tíldia tioliejt bijlik – tiorjavčiuiliargia bu niemiet tjimiašt.

■▶ Biutiń ũriatuv sistemnyn ičindia tuv-  
muš tí ũriatuvniń hiem ũriatuvniń tuvmuš  
tíldia étnik azynlychlar ũrianiuvčiuiliargia da re-  
gion tílniń sožliavčiuiliargia kolajlamach ũčiuń  
da kondarmach ũčiuń šaharnyn aharachlych ož  
achčadan artych nie bolalat tioliamiet. Bar ũria-  
tiov kieriakliariń étnik azynlychlar ũrianiuvčiu-  
liarniń da kašub tí sožliavčiuiliarniń ekstra ũria-  
tiov subvencijalarbe bijlik kaplejt.

### ***Koltcha bitiktia kolma ušejt:***

- ũriaťmia tuvmuš étnik azynlychnyn hiem region tíldia,
- ũriaťmia éki tíldia: étnik azynlychnyn (hiem re-  
gion) da Polonijanyń tíliardia,
- ajyryč ũriaťmia étnik azynlychnyn tílni.





### ***Koltcha bitik bieriliadir:***

1. Jaš ulanlarnyn üriatiuv üvniüñ kioñdiariuvçügia kajtaradohon jaš ulanny bu üriatiuv üviunia,
2. bašlyhy üriatiuv üvniüñ kioñdiariuvçügia kajtaradohon ulanny bu üriatiuv üviunia hiem üriatiuvgia bašlanyp, üriatiuv vachtynda kieçriak tiuviüñ 30 kiuñdiar Kural-ajnyn.

■ ■ ■ ▶ Üriatiuv üvniüñ kioñdiariuvçüsiu koltcha bitikliarni 7 bu öziu vachtly ürianiuvçüliardiär (jaš ulanlarnyn, bašlyhy üriatiuvdia hiem gimnazijada) hiem koltcha bitikliarni 14 ürianiuvçüliardiär

aharach üriatiuv jyllardan kabul étsia, ol tuvmuš tí (hiem region tí) üriatiuvniüñ hiem üriatiuvniüñ tuvmuš tíldia katny kondaryr. Koltcha bitikliar azrach bolsa, kioñdiariuvçü katlar arada ajryç grupany kondarma bolalat. Ürianiuvçüliar bundi katlarha hiem grupaha bir üriatiuv üvdia jeťmiasia, aharachlych niečia üriatiuv üvliarniñ arada janhy grupany kondaryr. Bu kibik grupa kondarylyr bolsa azrach tiuviüñ 3 ürianiuvçüliardiär, kajsylaryn tiorivçüliari tuvmuš hiem region tíni üriaťmia koladlar.


■ ■ ■ ▶ Koltcha bitik jazylat biutiüñ üriatiuv vachtynda, kajsyna ürianiuvçü alynat jaš hiem bašlyhy üriatiuv üviunia.



## Karaj tili



*Polonijanyň üriatiw sistemý kiçi uluslar da ètnik azynlyklar üriatiwçiliargia alaryny ulus, ètnik, tîl da diň kimlikniň kiplatmiagiň, alej-de tuwmuş tîlni, aşchanlychny da kulturany üriaňmiagiň kolajlejt.*

 Tuwmuş tîl üriatiwü hiem üriatiwü tuwmuş tîdia har üriatiwüniň wachtynda jaratylat – jaş ulanlarha, başlyhy üriatiwüdia, gimnazijalarda da aharach jyllarda. Üriatiw üwüniň kioňdiariwçiusiu üriatiw kadahasyn öz jachşy kligiňdiaň kabul ètiw koltcha bitikni üriatiwçiuiniň tiorawçiliardiã tuziujt. Tuwmuş tîl üriatiwüniň hiem üriatiwüniň tuwmuş tîdia rèsimliari ètnik azynlyklar üriatiwçiliargia kibik kaşublaryny-de region tîgia jaravludylar.





Ministerstwo  
Administracji  
i Cyfryzacji

Tiorjavčiuliar, bahuvčular  
– ĘSIJŹDIA **BOLSUN!**



[www.mniejszosci.narodowe.mac.gov.pl](http://www.mniejszosci.narodowe.mac.gov.pl)  
[www.jezyki-mniejszosci.pl](http://www.jezyki-mniejszosci.pl)